

УЧАСТЬ У МІЖНАРОДНИХ ОСВІТНІХ ПРОЄКТАХ

Комунальний заклад «Міжгірський медичний фаховий коледж» Закарпатської обласної ради має налагоджену співпрацю з Lecturio GmbH (Німеччина), яка має спрямування на навчання та освіти в галузі медицини катастроф.

Lecturio забезпечує навчання в рамках програми «Train-the-Trainer» для викладачів та здобувачів освіти коледжу з використанням своєї онлайн-платформи для оптимізації навчання з медицини катастроф, а також офлайн-тренінги для викладачів коледжу.

<p style="text-align: center;">Memorandum of Understanding</p> <p style="text-align: center;">Between</p> <p style="text-align: center;">Mizhhirsky Medical Professional College</p> <p style="text-align: center;">And</p> <p style="text-align: center;">Lecturio GmbH</p> <p>This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the "MoU") is entered into on 15/05/2025, by and between:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mizhhirsky Medical Professional College located at Ukraine, Zakarpattia region Mizhhirya Shevchenko Street 82 (hereinafter referred to as "MMPC") - Lecturio GmbH, located at Käthe-Kollwitz-Straße 1, 04109 Leipzig, Germany (hereinafter referred to as "Lecturio"). <p>Collectively referred to as the "Parties."</p> <p>1. Purpose</p> <p>This MoU aims to establish a framework for collaboration between Mizhhirsky Medical Professional College and Lecturio to implement the AID UP Project, focusing on Disaster Medicine Training and Education in Ukraine. This partnership aims to improve disaster preparedness through educational programs, training, and the development of specialized materials.</p> <p>2. Mizhhirsky Medical Professional College's Role</p> <p>Mizhhirsky Medical Professional College agrees to undertake the following roles:</p> <p style="padding-left: 40px;">1. Student Participation in Training Programs:</p>	<p style="text-align: center;">Меморандум про Взаєморозуміння</p> <p style="text-align: center;">Між</p> <p style="text-align: center;">Міжгірським фаховим медичним коледжем та Lecturio GmbH</p> <p>Цей Меморандум про Взаєморозуміння (далі – "Меморандум") укладено 15/05/2025 між:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Міжгірським фаховим медичним коледжем, що знаходиться за адресою Україна, Закарпатська область, селище Міжгір'я, вулиця Шевченка, 82 (далі — "ММФК"), та • Lecturio GmbH, що знаходиться за адресою Käthe-Kollwitz-Straße 1, 04109 Leipzig, Німеччина (далі — "Lecturio"). <p>Разом іменовані як "Сторони"</p> <p>1. Мета</p> <p>Цей Меморандум має на меті встановити рамки співпраці між Міжгірським медичним фаховим коледжем та Lecturio для реалізації проєкту AID UP, що спрямований на навчання та освіту в галузі медицини катастроф в Україні. Ця співпраця має на меті покращити готовність до надзвичайних ситуацій через освітні програми, тренінги та розробку спеціалізованих навчальних матеріалів.</p> <p>2. Роль Міжгірського медичного фахового коледжу</p> <p>Міжгірський медичний фаховий коледж</p>
---	---

Mizhhirsky Medical Professional College will ensure that its students actively participate in disaster medicine training programs developed under the AID UP Project, integrating the curriculum into existing coursework where applicable.

2. Engagement in Train-the-Trainer Programs:

Mizhhirsky Medical Professional College will nominate administrative staff and professors/lecturers to participate in train-the-trainer sessions provided by Lecturio. These staff members will then help assign disaster medicine training to other faculty and students at Mizhhirsky Medical Professional College via a dedicated Lecturio platform (or general if preferred) and ensure the completion of at least one module of manageable size by each student.

3. Lecturio's Role

Lecturio agrees to undertake the following roles:

1. Develop Disaster Medicine Materials:

Lecturio will develop and provide educational content and training materials specifically tailored to disaster medicine and make them available to Mizhhirsky Medical Professional College.

2. Provide Train-the-Trainer Sessions:

Lecturio will offer train-the-trainer sessions to Mizhhirsky Medical Professional College's administrative staff and faculty. These sessions will focus on mastering the use of Lecturio's online platform to optimize teaching and learning at Mizhhirsky Medical Professional College. Furthermore, the platform will host the

бере на себе такі зобов'язання:

1. Участь студентів у навчальних програмах:

Коледж забезпечить активну участь своїх студентів у програмах навчання з медицини катастроф розроблених у межах проєкту AID UP, інтегруючи ці матеріали в існуючі навчальні курси, де це можливо.

2. Участь у програмах "Train-the-Trainer":

Коледж призначить адміністративний персонал та викладачів для участі у тренінгах "Train-the-Trainer", які проводитиме Lecturio. Після проходження навчання ці учасники допомагатимуть у впровадженні програми навчання з медицини катастроф серед викладачів та студентів через платформу Lecturio (або загальну, якщо буде обрано такий варіант), забезпечуючи проходження щонайменше одного модуля кожним студентом.

3. Роль Lecturio

Lecturio бере на себе такі зобов'язання:

1. Розробка навчальних матеріалів з медицини катастроф:

Lecturio розробить і надасть навчальний контент та матеріали спеціально орієнтовані на медицину катастроф і зробить їх доступними для Міжгірського медичного фахового коледжу.

2. Проведення програм "Train-the-Trainer":

Lecturio організує програми навчання для адміністративного персоналу та викладачів коледжу з

developed courses in disaster medicine and the Train-the-Trainer sessions will focus on best practices in disaster medicine, allowing Mizhhirsky Medical Professional College staff to pass on this knowledge effectively

4. Joint Responsibilities

Both parties agree to

1. Collaboration and Communication:

Maintain open communication to ensure the successful implementation of the AID UP Project. Regular meetings will be held to review progress and address any challenges that may arise.

2. Monitoring and Evaluation:

The Parties will jointly monitor and evaluate the progress of the project and training programs implemented at Mizhhirsky Medical Professional College. Feedback will be gathered from students and trainers to ensure continuous improvement.

5. Duration and Termination

This MoU shall become effective on the date of signature and shall remain in effect until 30 June 2027, unless terminated by either party by providing 30 days written notice to the other party.

6. Amendments

Any amendments to this MoU shall be made in writing and signed by both Parties.

використання своєї онлайн-платформи для оптимізації викладання та навчання. Платформа буде використовуватися для розміщення курсів з медицини катастроф, а тренінги зосереджуватимуться на кращих практиках, щоб персонал коледжу міг ефективно передавати ці знання іншим.

4. Спільна відповідальність

Сторони погоджуються

1. Співпраця та комунікація:

Підтримувати відкриту комунікацію для успішного впровадження проєкту AID UP. Регулярно проводити зустрічі для оцінки прогресу та вирішення можливих проблем.

2. Моніторинг та оцінювання:

Спільно здійснювати моніторинг та оцінювання прогресу проєкту та реалізації навчальних програм у коледжі. Збирати зворотний зв'язок від студентів та викладачів для постійного вдосконалення.

5. Термін дії та припинення

Цей Меморандум набирає чинності з дати підписання і діє до 30 червня 2027 року, якщо одна із Сторін не припинить його дію надіславши письмове повідомлення іншій Стороні за 30 днів до запланованої дати припинення.

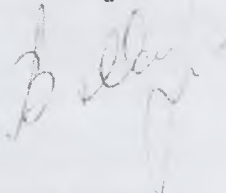
7. Signatures

For Mizhhirsky Medical College:

Name: Viktor Mohoryta

Title Direktor

Date 15/05/2025

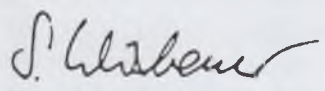


For Lecturio GmbH:

Name Stefan Wisbauer

Title Co-CEO

Date 15.05.2025



6. Зміни до Меморандуму

Будь-які зміни до цього Меморандуму мають бути оформлені письмово та підписані обома Сторонами

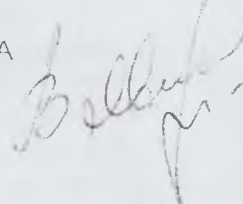
7. Підписи

Від Міжгірського фахового медичного коледжу:

Ім'я Віктор МОГОРИТА

Посада: директор

Дата 15/05/2025



Від Lecturio GmbH:

Ім'я Stefan Wisbauer

Посада Co-CEO

Дата 15.05.2025

